



Le LORETTAIN

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

Le 6 novembre 1983, la population de L'Ancienne-Lorette me confiait, ainsi qu'aux conseillers, les destinées de notre municipalité.

À cette époque, la situation financière de la Ville n'était pas rose. Une dette de 14,7 millions de dollars, soit plus de 1 200, \$ per capita, ce qui en faisait une des plus élevées au Québec.

Au niveau du compte de taxes moyen, rien de bien réjouissant. De 1980 à 1983, la population voyait son compte grimper d'environ 45%, ce qui classait notre Ville au 3^e rang des villes les plus taxées de la CUQ.

Seize ans plus tard, qu'en est-il ?

À partir des engagements pris lors des élections de 1983, engagements très traditionnels et maintes fois évoqués par les politiciens de divers paliers de gouvernements, à savoir:

- 1- contrôler l'évolution de la dette;
- 2- respecter la capacité de payer des contribuables;
- 3- conserver et, si possible, améliorer notre qualité de vie collective;

lesquels laissaient place à une interprétation « politique » après les élections, il me fait plaisir aujourd'hui de déposer le

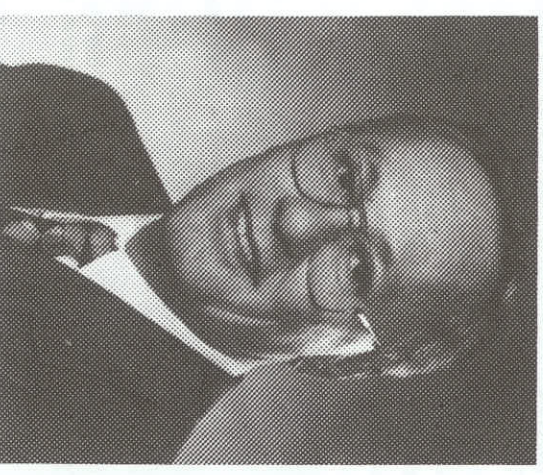
bilan réalisé par le Conseil municipal de L'Ancienne-Lorette après 16 années de gestion respectueuse de notre milieu.

La dette municipale

Pour notre premier engagement, soit la dette municipale, elle se situera, au 31 décembre 1999, à 630 000, \$ dont 35% relève de vieilles taxes de secteur que la loi ne nous permet pas de rembourser avant échéance. Pour le reste, il s'agit de réglemens d'emprunt dont l'échéance est prévue pour les 3 ou 4 prochaines années. Cependant, au 1^{er} janvier 2000, une réserve à même nos surplus accumulés servira à rembourser cette dette résiduelle. Ainsi, LE CONTRIBUABLE DE L'ANCIENNE-LORETTE DE L'AN 2000 SERA LIBÉRÉ À 100% DU SERVICE DE LA DETTE DE SA VILLE. Autrement dit, pour nous, Lorettaïnes et Lorettaïns, le bogue de l'an 2000 signifie que pas un cent de notre compte de taxes servira à payer une dette, à l'exception des quelques taxes de secteur qu'il nous reste à supporter.

Capacité de payer des contribuables

Quant à notre deuxième engagement à savoir respecter la capacité de payer



Le maire Émile Lorranger

des contribuables, le résultat dépasse l'objectif que nous avions à l'époque.

D'abord, précisons qu'à L'Ancienne-Lorette, lorsque nous parlons du compte de taxes, nous ne parlons pas du taux de taxes, lequel est passé de 2,40\$/100\$ d'évaluation en 1983 à 1,38\$/100,\$ d'évaluation aujourd'hui. Cette baisse du taux a cependant été compensée par une hausse équivalente de l'évaluation moyenne des propriétés; donc, pas de baisse de taxes.

De la même façon, lorsque nous parlons du compte de taxes, nous parlons du total de la facture, incluant:

- la taxe foncière;
- la taxe d'affaires lorsque applicable;
- la taxe d'eau;
- la taxe d'égout;
- les taxes régionales:

- a) STCUQ
- b) CUQ
- c) Assainissement des eaux
- d) Incinérateur

Suite en page 2

CLINIQUE DE SANG LE 8 OCTOBRE 1999 DE 10H00 À 20H30

Sous la présidence d'honneur de M. le maire Émile Lorranger et de M. Jean-Marie Boisvert, à la salle Desjardins de la Maison de la Culture (Bibliothèque Marie-Victorin).



HÉMA-QUÉBEC

Ayant largement dépassé notre objectif avec 233 donneurs l'an dernier, nous visons au moins 250 donneurs cette année. C'est donc en grand nombre que nous vous attendons le 8 octobre prochain. Grâce à votre participation, nous atteindrons notre objectif et, le plus important, nous contribuerons à sauver des vies.

Admissibilité

Les personnes en santé, dont l'âge se situe entre 18 et 60 ans, et dont le poids excède 50 kg sont admissibles comme nouveaux donneurs.

Si vous avez donné du sang au cours des deux dernières années, vous pouvez continuer à le faire jusqu'à l'âge de 71 ans, avec la permission du personnel médical de la collecte. **L'intervalle entre chaque don de sang est de 56 jours.** Veuillez apporter votre carte de Héma-Québec (si vous en avez une) ainsi qu'une carte d'identité avec signature.

Daniel Magnan, Alain Poulin, Coordonnateurs
Protection publique, Info: 872-9818

Election municipale du 7 novembre: voir détails en page 4 et 5.

Permettez-moi de vous rappeler qu'au niveau régional, nous avons vécu:

- la réforme Ryan à la STCUQ, dont l'impact était de 25 millions de dollars pour notre région;
- la construction des usines d'épuration;
- la remise en état de l'incinérateur;

et, plus récemment, au niveau provincial, le transfert d'une facture de 375 millions de dollars qui, à elle seule, coûte 655 000, \$ par année à L'Ancienne-Lorette.

Malgré cela, notre compte de taxes moyen n'a pratiquement pas bougé, passant en 1983 de 1 550, \$ à 1 630, \$ en 1999.

Qualité de vie

Pour ce qui est de notre **qualité de vie** collective, les paramètres d'évaluation sont:

- la sécurité;
- l'environnement;
- les infrastructures;
- les loisirs;
- la vie communautaire dans son ensemble.

Personnellement, je crois que nous n'avons rien à envier à personne.

En effet, relativement à la **sécurité publique**, notre Service a un taux de résolution de crimes comparable à nos voisins, tandis que notre **cote protection incendie** est la même que celle de la Ville de Québec, c'est-à-dire **la meilleure de la région...** nudisme en moins.

Concernant l'**environnement**, la Ville de L'Ancienne-Lorette a entre autres été la **première** au Québec à instaurer un programme de collecte sélective de porte en porte. Nous disposons également, au garage municipal, d'un puits servant à la vidange des fosses septiques des roulottes et motorisés, tout comme un dépôt de rebuts de peinture domestique via un de nos commerçants. De plus, L'Ancienne-Lorette est une des très rares villes à offrir une cueillette des déchets monstres gratuitement et à longueur d'année.

Infrastructures

Quant à nos **infrastructures**, elles n'ont pas été négligées comme le laisse entendre un de nos voisins dans certaines de ses déclarations. Près de **25 millions** de dollars ont été investis dans la Ville, toujours payés comptant. Les réalisations les plus visibles sont:

- une bibliothèque;
 - un centre-ville refait à neuf;
 - la réfection du boulevard Wilfrid-Hamel;
 - la réfection de la rue Notre-Dame;
- et je passe sous silence les millions investis dans l'achat de machineries, d'ordinateurs, autres équipements divers, et dans les parcs municipaux.
- Nos loisirs, quant à eux, sont plus que comparables:
- Hockey - Baseball
 - Tennis - Badminton
 - Pétanque - Soccer
 - Ringuette - Parc de rouli-roulant
 - Ski de fonds - Pistes cyclables
 - Patinoires
- et j'en oublie certainement.
- Enfinement, **notre vie communautaire** est en pleine santé:
- une Saint-Vincent-de-Paul qui dessert non seulement L'Ancienne-Lorette, mais aussi Sainte-Foy (payé à 100% par L'Ancienne-Lorette);
 - une Maison de la Culture ouverte aux enfants comme aux adultes et qui bouillonne d'activités;
 - un OMH de 135 logements pour nos pionniers;
 - au-delà de 40 organismes œuvrant sur le territoire en passant par le CLSC (que nous avons gardé grâce à la mobilisation collective des Lorettaïnes et Lorettaïns), Rayon de Soleil et les Scouts et Guides;
 - une Place de la Famille inaugurée en juin dernier où il y en a pour tout le monde: jeux d'eau, pétanque, basketball, balançoires, glissade, piscine, aire de pique-nique, etc.
 - une fête populaire, le Festival Lorettaïen, qui chaque année surpasse son succès de participation.

Année 1999

Pour l'année 1999 spécifiquement, rien de bien différent, c'est-à-dire encore des investissements payés comptant tels:

- la rue Notre-Dame.....1 500,000 \$
- le parc Canso.....150 000 \$
- le parc Ferrant.....50,000 \$
- la rue St-Olivier.....518,000 \$
- le parc Cyrille-Gauvin.....34,000 \$
- + divers équipements municipaux.

En ce qui a trait aux finances de notre ville, nous prévoyons un surplus de l'ordre de 500 000 \$ à la fin de 1999.

Et tout cela, ne l'oublions pas, a évolué selon deux principes fondamentaux:

- 1- l'élimination de la dette;
- 2- le compte de taxes intouché.

Objectifs an 2000

Pour l'an 2000, nos objectifs sont:

- NON aux fusions
- garder le compte de taxes au niveau le plus bas possible
- la dette à zéro

C'est donc avec beaucoup de fierté que nous déposons aujourd'hui ce bilan de 16 ans. Si la mission que nous nous étions donnée a été un succès, c'est essentiellement parce que depuis 16 ans à L'Ancienne-Lorette, il y a un Conseil municipal uni, où tout le monde rame dans la même direction, à savoir **GARDER LE CITOYEN AU CŒUR DE NOS PRÉ-OCCUPATIONS**. Tant et aussi longtemps que nous aurons cet objectif et que nos efforts seront concentrés sur le respect de notre collectivité, nous réussirons à développer encore notre Ville, sans égorger personne.

En terminant, j'aimerais dire que pendant ces nombreuses années, le Conseil municipal de L'Ancienne-Lorette, **Sylvie Falardeau, Nicole Lemelin, Michel Lacroix, Daniel Dupuis, Jean-Louis Ratté, Léo Careau**, ont réussi à réunir les **conditions gagnantes** qui nous permettent de garantir, pour les mandats à venir, le respect de nos concitoyennes et concitoyens dans leur capacité de payer comme dans leur choix de vie collective... et, qu'envers et contre tous, **LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE CONTINUE D'EXISTER.**

ÇA AUSSI, C'EST UN ENGAGEMENT FERME

 Le Maire
Emilie Loranger, ing.

CONFORMÉMENT À LA LOI:

	SALAIRE	ALLOCATION
Maire	26 243, \$	11 868, \$
Conseillers	8 748, \$	4 374, \$

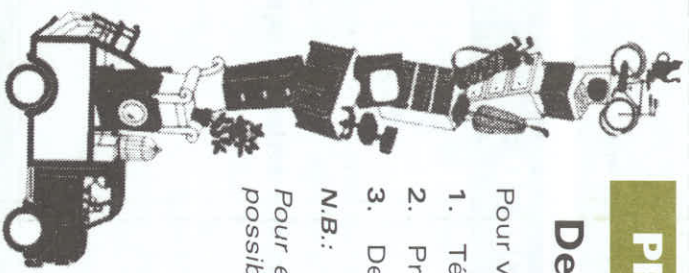
PROCÉDURE POUR LE RAMASSAGE DES DÉCHETS «MONSTRES»

De novembre à avril, les «monstres» sont ramassés le 1er mercredi du mois.

Pour vous en départir, vous devez:

1. Téléphoner au 872-9811 entre 8h30 et 16h30 (au plus tard le vendredi précédant le ramassage).
2. Préciser, à la réceptionniste, l'objet principal à ramasser.
3. Demander et noter la date de ramassage.

N.B.: Pour être ramassés, les déchets «monstres» doivent être placés près du chemin avant 7h00 le jour du ramassage. Pour éviter leur éparpillement et en faciliter le ramassage, les déchets doivent être défaits (dans la mesure du possible), empilés ou liés en paquets.



DÉCHETS «MONSTRES» NON ADMISSIBLES

- Rebutés générés par une activité commerciale.
- Déchets en quantité industrielle.
- Terre, tourbe, pierre et autres matières semblables.
- Carcasses d'automobiles.
- Pneus.
- Morceaux de ciment.
- Branches.

Bibliothèque Marie-Victorin

SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES EN OCTOBRE

Octobre nous fait penser, bien sûr, à la fête de l'Halloween, aux belles promenades en forêt, aux préparatifs pour l'hiver...

Octobre est aussi marqué par la **Semaine des bibliothèques** qui se déroule du 17 au 23 octobre et qui sera soulignée de façon particulière dans tout le Québec.

Pour cet événement et pour réveiller votre goût à la lecture, nous vous avons préparé les deux thématiques suivantes:

«Les Québécois qui ont fait le 20^e siècle»

Le numéro de février du magazine L'Actualité, consacré aux grands de ce siècle, nous a inspiré cette thématique. Découvrez ou redécouvrez les bâtisseurs, rêveurs, politiciens, créateurs qui ont marqué l'histoire québécoise. Voilà aussi une bonne façon de revoir, à l'aube du 3^e millénaire, la vie sociale, culturelle, politique du Québec.

«**Qui sont-ils?**» Jeu associé à cet ensemble thématique, vous invite à identifier quelques-unes de ces personnalités.

Pour connaître tous les détails de ce jeu, venez nous voir. Des livres seront offerts, au hasard, parmi les participants qui auront répondu correctement. Participez et risquez de gagner!

«Des livres de toutes les couleurs»

Des livres de toutes les couleurs proposent aux parents, quelques-uns des albums sélectionnés par Dominique Demers. Cet ensemble thématique nous donne un aperçu de la diversité des styles dans la littérature jeunesse. Des albums pour rire, apprivoiser la vie, pour rêver et pour grandir que vous saurez apprécier sans aucun doute.

De plus, le hasard sera heureux pour certains d'entre vous. A condition de répondre correctement à une question bien simple, vous vous mériterez des petites surprises ou des locations gratuites. Comment? Pour le savoir, il faut que vous veniez nous visiter lors de cette semaine.

Ne manquez pas la rencontre avec l'auteur **Louis Caron**, le mardi 19 octobre à 19 heures. Un homme passionné.

Et pour terminer, la Bibliothèque profite de cette semaine bien spéciale pour lancer **DEUX NOUVEAUX SERVICES**

Où! Dès le 17 octobre vous pourrez **RÉSERVER** des **DISQUES COMPACTS** comme vous le faites déjà pour vos volumes. Mais en plus, les fans de musique et les mélomanes qui le souhaitent pourront **LOUER CERTAINS DISQUES** pour une période de 3 semaines au coût de 2 \$ chacun.

Les abonnés qui hésitent encore à faire leurs réservations eux-mêmes pourront compter sur le support de notre technicienne responsable au cours de la semaine. Pour information, adressez-vous au personnel du comptoir.

RÉVEILLEZ-VOUS À LA LECTURE ET SOYEZ NOMBREUX À VENIR NOUS VOIR AU COURS DE LA SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES.

Octobre

Le dimanche 10 octobre à 13h30:

Souris Bouquine raconte...

Du 17 au 23 octobre:

Semaine des bibliothèques

Le mardi 19 octobre à 13h30:

Les Amis du livre

Les mardis 19 et 26 octobre à 13h40:

L'heure du conte

«Ah! Les bonnes soupes»

Le mardi 19 octobre à 19 h 00:

Rencontre avec l'auteur Louis Caron

Le samedi 23 octobre à 13 h 30:

Atelier de création

«Les chauve-souris»

Le dimanche 24 octobre à 13 h 30:

Spectacle:

«À la rescousse du roi Léo»

par Croque-Musique

Les mercredis jusqu'au

15 décembre à 13 h 30:

Les Copains du mercredi

ATELIER DE CRÉATION «LES CHAUVÉ-SOURIS»

Plus que quelques jours avant la fête de Halloween ; le décompte est déjà commencé... Tu dois être en train de préparer tes décorations. Pourquoi ne pas profiter de l'occasion que t'offre la Bibliothèque pour te bricoler une jolte chauve-souris ?

Si cet atelier t'intéresse, viens chercher ton laissez-passer, à la Bibliothèque, 30 minutes avant l'activité. La présentation de la carte d'abonné est obligatoire. Ne l'oublie pas à la maison et à bientôt.

Date: le samedi 23 octobre • Heure: 13h30 à 15h00

Endroit: salle Lionel-Allard • Clientèle: 5 ans et plus

SOURIS BOUQUINE RACONTE...

«Mariclou la sorcière du petit bois»

Souris Bouquine, pour ceux qui l'ignorent, c'est une belle souris-mauve qui aime le fromage, les enfants et les livres. Depuis plusieurs années, elle parcourt les bibliothèques et raconte aux enfants, à sa manière bien à elle, ses histoires préférées. Elle a conquis le cœur de bien des jeunes abonnés de notre Bibliothèque et revient nous rendre visite cet automne.

Elle sera avec nous le 10 octobre. Ne manquez pas ce rendez-vous.

Si vous êtes membre du Club de Souris Bouquine, vous êtes automatiquement admis à ses représentations. Si non, inscrivez-vous au plus tôt au comptoir du prêt de votre Bibliothèque.

Date: le dimanche 10 octobre

Heure: 13 h 30 à 15 heures

Endroit: salle Lionel-Allard

Clientèle: 3 à 6 ans

L'HEURE DU CONTE

«Ah! Les bonnes soupes»

«La sorcière Rataouille n'est pas très jolie. Mais n'est-ce pas le cas de toutes les sorcières? Rataouille elle, décide de se prendre en main. Elle concocte donc dans son chaudron, une recette afin de devenir belle, très belle! Penses-tu qu'elle y est arrivée?»

Chose certaine, cette histoire drôle te mettra dans l'ambiance de l'Halloween!

Dates: les mardis 19 et 26 octobre

Heure: 13 h 40 à 14 h 40

Endroit: Agora du Jardin-de-Rêve

Clientèle: 3 ans et plus déjà inscrits

Animatrice: Line Bolly

SPECTACLE

«À la rescousse du roi Léo» par Croque-Musique

Du théâtre, des chansons et de la danse pour les enfants de 3 ans et plus avec Suzanne Leclerc et René Tardif spécialisés dans l'enseignement de la musique chez les petits.

À la rescousse du roi Léo raconte l'histoire du périple en Afrique de Suzanne La Lune et de René Le Chef qui rencontrent toutes sortes d'animaux drôles. Un spectacle divertissant pour toute la famille. Venez chercher votre laissez-passer dès le 9 octobre au comptoir du prêt de la Bibliothèque. Présentation de la carte d'abonné obligatoire ; ne l'oubliez pas à la maison.

Date: le dimanche 24 octobre

Heure: 13 h 30 à 14 h 15

Endroit: Salle Desjardins

Clientèle: 3 ans à 8 ans

LES AMIS DU LIVRE

Vous cherchez l'occasion d'échanger sur vos lectures? Vous êtes à court de suggestions de bons titres? Vous aimerez rencontrer des gens qui comme vous aiment lire?

Voilà autant de raisons pour assister aux rencontres mensuelles des amis du livre qui se tiennent à la salle Lionel-Allard de la Bibliothèque les mardis de 13h30 à 15h30 aux dates suivantes: 19 octobre, 16 novembre, 14 décembre.

Vous voulez en savoir davantage? Contactez Madame Odette Roberge, responsable de cette activité au numéro suivant: 872-0978 et bonne rencontre!

LES COPAINS DU MERCREDI

Le mercredi après-midi, les jeunes sont invités à la salle Lionel-Allard de la Bibliothèque pour y utiliser les jeux de société que l'on met à leur disposition. C'est gratuit et il n'est pas nécessaire de réserver sa place, il suffit simplement de se présenter sur les lieux. Les enfants doivent être accompagnés d'un parent pour toute la durée de l'activité.

Du mercredi 15 septembre au 15 décembre
de 13 h 30 à 15 h 15 • Salle Lionel-Allard

Clientèle: jeunes du préscolaire



Rencontre avec l'auteur Louis Caron

Né à Sorel en 1942, Louis Caron s'est affirmé, en l'espace de 10 livres, comme l'un des romanciers québécois les plus marquants.

Il y a quelques mois, il a publié le 3^{ème} volet des *Chemins du Nord*, *L'outarde et la palombe*, une fresque romanesque entamée avec *La tique et le bétet* et poursuivie avec *Le boulean et l'épinette*. Ne manquez pas cette rencontre avec cet auteur très sympathique que certains surnomment le Bernard Clavel québécois.

Si vous désirez assister à cette rencontre, confirmez votre présence en composant le 877-9703, poste 26

le mardi 19 octobre de 19h00 à 20h30 à
la Salle Lionel-Allard
Clientèle: Adultes